

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Sixth Sunday in Ordinary Time
February 13, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office
Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

SIXTH SUNDAY PRAYER

Ever-loving God, you promise to be with us 'til the end of time. In times of needs support us at all ways that we have known that we are depending on you. In times of confusing, give us your wisdom to guide us. In times of blessing, help us give thanks by sharing that blessing with others. In time of woe, help us remember to turn to you, refresh the waters of Baptism in which we are planted, and live with Resurrected hope. Amen.

LỜI NGUYỆN CN 6 QUANH NĂM

Lạy Chúa muôn đời yêu thương, Chúa hứa ở bên chúng con mãi đến tận thế. Lúc con cần, xin nâng đỡ con trên mọi bước đường, để con biết rằng con tùy thuộc vào Chúa. Khi bị hoang mang, xin ban cho con ơn khôn ngoan để hướng dẫn con. Lúc được hưởng phúc lành, giúp con biết tạ ơn và chia sẻ cho người khác. Lúc gặp sự khó, giúp con hướng về Chúa, đổi mới qua nước rửa tội qua đó con được vun trồng, và sống với niềm hy vọng Phục sinh. Amen.

CONTRIBUTION ENVELOPES FOR 2022

Please pick up your Sunday weekly contribution envelopes located on the tables at the end of the church. If you do not find your envelope, please contact the parish office at 651.228.9002. Thank you for your faithful support to our church community.

BAO THƯ ĐÓNG GÓP NĂM 2022

Bao thư đóng góp cho năm mới chúng tôi để sẵn cuối nhà thờ. Xin quý ÔBACE vui lòng đến nhận bao thư của mình. Nếu quý ÔBACE không thể tìm thấy bao thư của mình thì xin báo cho chúng tôi biết ngay. Quý vị có thể gặp cha xứ ngay sau các Thánh Lễ hay gọi lại cho văn phòng 651.220.9002. Xin cảm ơn quý ÔBACE luôn luôn ủng hộ giáo xứ.

CHIA BUỒN

Bà Têrêsa Nguyễn Thị Diệu Vinh (bà Khoát), mất ngày 6/2/2022. Giáo xứ và cha xứ chia buồn với các gia đình anh chị Mỹ Hạnh, Thanh Tùng, Hồng Vân, Thanh Phước, Thanh Thoại. Xin Chúa cho linh hồn Têrêsa được về bên Chúa nghỉ yên muôn đời.

Building Restoration Capital Campaign:**7/1/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 200,695.00

Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00

Families pledged: 193

Families not yet pledged: 230

Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 12	Mass of Our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	+ Rosemary Aras + Tom Rice
Sunday, 13	Sixth Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 14	Sts. Cyril & Methodius
8:30 am	Mass
Tuesday, 15	Weekday
8:30 am	+ David Koslowski
Wednesday, 16	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 17	Seven Founder of the Servite Order
8:30 am	Mass
Friday, 18	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 19	Mass of our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	+ Tom Rice
Sunday, 20	Seventh Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 06/02/2022

Plate Collection (Tiền mặt) \$ 1,388.00

Weekly Envelopes (Tiền bao thư) \$ 4,064.00

Online Giving (Đóng góp trên mạng 01/31 - 2/06/22) \$ 10.30

Total Income (Tổng số thu nhập) \$ 5,462.30

Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần) \$ 4,500.00Over/-Under (Thừa/-Thiếu) \$ 962.30

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”.
(Công Vụ 20:35)

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

READINGS WEEK OF FEBRUARY 13, 2022

Sunday: Jer 17:5-8/Ps 1:1-2, 3, 4, 6 [40:5a]/

1 Cor 15:12, 16-20/Lk 6:17, 20-26

Monday: Jas 1:1-11/Ps 119:67, 68, 71, 72, 75, 76/

Mk 8:11-13

Tuesday: Jas 1:12-18/Ps 94:12-13a, 14-15, 18-19/

Mk 8:14-21

Wednesday: Jas 1:19-27/Ps 15:2-3a, 3bc-4ab, 5/

Mk 8:22-26

Thursday: Jas 2:1-9/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7/Mk 8:27-33

Friday: Jas 2:14-24, 26/Ps 112:1-2, 3-4, 5-6/

Mk 8:34—9:1

Saturday: Jas 3:1-10/Ps 12:2-3, 4-5, 7-8/Mk 9:2-13

Next Sunday: 1 Sm 26:2, 7-9, 12-13, 22-23/

Ps 103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13 [8a]/

1 Cor 15:45-49/Lk 6:27-38

Dear Friends in Christ,
We have heard today's Gospel the sermon on the plain is delivered to the disciples but actually in the presence of much larger crowd. There is a balance in Jesus' message. He first singles out four situations in life that make people blessed. He then identifies their opposites and declares them as being woeful. What is startling about Jesus' teaching is the reversal he proclaims. Blessed are those who are poor, who are hungry, who weep, who are persecuted; while the woeful ones are the rich, the satisfied, the joyful, the respected. Jesus overturned the standards of this age and established new standards, those of the reign of God. While there is definitely a religious meaning to these beatitudes and woes, we ought to appreciate their literal meaning as well as their religious implications.

They may appear to be the outcast of this world but if they are filled with faith, they will inherit heaven. The wealth of this world and its pleasures are not the blessings we might think they are. They can blind us to the real values of life and prevent us from dying to the world and living resurrected lives in Christ. It is neither poverty nor wealth that promises blessing or curse but commitment to Christ despite the poverty or wealth. They are always the paradox.

Reread the Gospel for today and close your eyes, placing yourself in the large crowd of disciples and reflecting on: Are you rich or poor? How do you feel about the words of Jesus? Where do you place your trust? When has trust in God surprised you even blessed you?

Peace!

Fr. Minh Vu

Pray for the Synod

Thursday, February 17, 5:15 p.m., Saint Peter Claver, Saint Paul

All are invited to pray for our Archdiocesan Synod in this special way! Each month through Pentecost 2022, a different parish in our Archdiocese hosts a votive Mass of the Holy Spirit and Eucharistic Adoration. Join us for daily Mass and holy hour with lectio divina prayer!

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Chúng ta nghe Phúc âm hôm nay bài giảng trên đồng bằng được gởi đến cho các tông đồ, nhưng thật ra là trước sự hiện diện của nhóm đông hơn. Có sự cân bằng trong sứ điệp của Chúa Giêsu. Trước tiên Người chọn ra bốn điều được chúc phúc trong đời sống. Rồi Người chỉ ra những điều đối nghịch bị khốn khổ. Điều gì những lời dạy của Chúa làm sững sốt ngược lại điều Người công bố. Phúc cho những ai nghèo khó, những ai đói khổ, những ai khóc lóc, những ai bị bách hại; trong khi đó khốn cho những ai giàu có, những ai được no thỏa, những ai hoan lạc, những ai được tôn trọng. Chúa Giêsu lật ngược những tiêu chuẩn của thời đại này và thiết lập những tiêu chuẩn mới, những gì Nước Chúa hiển trị. Trong khi có một ý nghĩa đạo đức cho những điều phúc hay họa, chúng ta phải trân trọng cái ý nghĩa của bản văn cũng như những thực hành đạo đức.

Có những điều tỏ ra như là không hợp với thế gian nhưng nếu những điều ấy được đong đầy với đức tin, sẽ là một gia tài trên trời. Sự giàu có của thế gian và lạc thú của nó thì không phải là chúc phúc như họ nghĩ. Nó có thể làm mù loà chúng ta cho những giá trị đích thực của đời sống và ngăn cản chúng ta từ việc chết đi cho thế gian và sống đời sống mới trong Chúa phục sinh. Không phải là nghèo khó hay giàu có mà lời hứa chúc phúc hay nguyên rủa nhưng là liên kết với Chúa Kitô bất kể là nghèo khó hay giàu có. Chúng luôn là những nghịch lý.

Đọc lại Phúc âm hôm nay và nhắm mắt lại, đặt mình vào đám đông của các tông đồ và suy nghĩ xem: Bạn giàu hay nghèo? Bạn nghĩ gì về những lời của Chúa Giêsu? Bạn đặt niềm tin thác vào đâu? Lúc nào niềm tin vào Chúa gây ngạc nhiên cho bạn ngay cả chúc phúc cho bạn?

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Vianney Visit

February 17-19, Saint John Vianney College Seminary, Saint Paul

Vianney Visit provides high school and college men (ages 16-24) the opportunity to take a closer look and experience college seminary. Attend Mass, class at the University of Saint Thomas, prayer and spiritual conferences with Saint John Vianney college seminary priests and hear testimonies from SJV seminarians. There is no charge for the event. All meals are provided. Please complete the required registration at semssp.org/registration-sjv.